

Inhalt

| | |
|---|----|
| Vorwort | 9 |
| 1 Facetten von Robinson Crusoe – durchgespielt in den Werken | |
| weiterer Schriftsteller | 11 |
| Derek Walcotts Weltbild | 13 |
| Wechsel der Perspektive | 14 |
| Wieder und wieder neugeschrieben | 15 |
| Kleiner Exkurs in die Unterpfalz, die Kurpfalz | 17 |
| Gegenwärtige Rezeptionen | 19 |
| Michel Tournier | 19 |
| Elizabeth Bishop | 22 |
| J. M. Coetzee | 23 |
| Patrick Chamoiseau | 29 |
| Lutz Seiler | 30 |
| Daniel Defoe als Kulturkritiker | 32 |
| Verweise | 34 |
| 2 Freitag und der Protest gegen den Rassismus, formuliert | |
| von Autorinnen und Autoren der Harlem-Renaissance | 37 |
| Exkurs nach Barracoon | 38 |
| Gesehen wird nur die Gewalt | 39 |
| Leben als jemand anderes | 40 |
| Exkurs 1: Ernüchternde Entfremdung | 41 |
| Exkurs 2: Von der Sehnsucht nach einer Heimat in Afrika | 44 |
| Wegen der Hautfarbe getrennt | 46 |
| Verweise | 48 |
| 3 Naming, Writing, Passing und der Prozess der | |
| Wortergreifung in Percival Everetts Roman »James« | 50 |
| Verweise | 56 |

| | |
|--|-----|
| 4 Die Literaturen der Karibik: Modelle zur Gestaltung einer gemeinsamen Zukunft | 58 |
| Die Eroberung des Wortes | 58 |
| Anspielung auf Charlotte Brontës Roman | 59 |
| Das Motiv des Gestrandetseins | 59 |
| Alles ist mit allem verbunden | 61 |
| Wertschätzung des Lebens | 62 |
| Vergessene Avantgarde | 63 |
| Das Wesen der Antillität | 64 |
| Lob den Übersetzungen | 65 |
| Theorie der Kreolität | 66 |
| Lob der Mehrsprachigkeit | 67 |
| Verleugnetes Erbe | 68 |
| Akzeptanz der Kreolität | 69 |
| Begegnung der Kulturen | 69 |
| Verweise | 74 |
| | |
| 5 Deutschlands vergessene Jahrzehnte: Das Deutsche Reich als Kolonialmacht und die Folgen für Gegenwart und Zukunft | 77 |
| Erster Schauplatz: Tansania | 79 |
| Perspektiven der Erinnerung | 81 |
| Zweiter Schauplatz: Berlin / Weimar | 82 |
| Dritter Schauplatz: Namibia | 85 |
| Vierter Schauplatz: Kamerun | 88 |
| Deutsch als Literatursprache in Kamerun | 90 |
| Verweise | 91 |
| | |
| 6 Was macht Literatur aus Afrika zu Literatur aus Afrika? | |
| Der Buchmarkt in Frankreich und Deutschland | 95 |
| Eingeschränkte Wahrnehmung | 97 |
| Parallele Entwicklung | 98 |
| Zäsuren Anfang der 1980er Jahre | 99 |
| Engagierte Vermittler | 100 |
| Zweite Welle in der 1990er Jahren | 102 |
| Tückische Selektion | 102 |
| Literaturpreise als Auswahlkriterien | 103 |
| Sprachwahl und Übersetzungshürden | 105 |
| Von Afrika lernen | 106 |
| Verweise | 108 |

| | |
|--|-----|
| 7 Der internationale Literaturmarkt am Beispiel von Chimamanda Ngozi Adichie und Sefi Atta aus Nigeria | 110 |
| Verweise | 114 |
| 8 Drei Romane aus Nigeria als Beispiele für das literarische Kurzzeitgedächtnis | 116 |
| Verweise | 119 |
| 9 Der Völkermord in Ruanda als Abschied von Europa im Werk von Boubacar Boris Diop | 120 |
| Was muss Literatur leisten? | 121 |
| Wendepunkt im literarischen Werk | 122 |
| Aufmerksamkeit für »Murambi« | 123 |
| Vom Verschwinden des Autors | 124 |
| Zur gesellschaftlichen Position von Intellektuellen | 125 |
| Erwartungen des Publikums | 126 |
| Zwang zum Widerspruch | 128 |
| Vergiss Europa | 128 |
| Verweise | 130 |
| 10 Die Abkehr von einer westlichen Erwartungshaltung – Gilbert Gatores Roman über den Völkermord in Ruanda . . . | 132 |
| Verweise | 143 |
| 11 Zur Literatur Simbabwe der Nachkriegszeit – am Beispiel des Romans »The Stone Virgins« von Yvonne Vera | 146 |
| Höhenflug im Umfeld der Unabhängigkeit | 147 |
| Verweise | 152 |
| 12 Spürbare Angst: Christopher Mlalazis Roman »Wegrennen mit Mutter« | 154 |
| Verweise | 157 |

| | |
|---|-----|
| 13 Niq Mhlongo und NoViolet Bulawayo kritisieren die Orientierung am Materialismus des Westens | 158 |
| NoViolet Bulawayos Roman »Wir brauchen neue Namen« | 159 |
| Niq Mhlongo's Roman »Way Back Home« | 172 |
| Exil oder Rückbesinnung | 175 |
| Verweise | 177 |
| | |
| 14 There's no way out of here: J. M. Coetzee's Hoffnung auf ein neues menschliches Zusammenleben | 178 |
| Das Thema Reue | 178 |
| Tradition der Gewalt | 179 |
| Wahrheit und Bekenntnis | 180 |
| Bekenntnis und Interesse | 180 |
| Vergebung und Neuanfang | 184 |
| Verweise | 186 |
| | |
| Epilog | |
| In memoriam Ngũgĩ wa Thiong'o – zur Aktualität der Dekolonisierung des Denkens | 188 |
| Verweise | 193 |
| | |
| Quellennachweis | 194 |